

# GRILLSKÄR



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>4</b>
<b>Français</b>	<b>5</b>
<b>Nederlands</b>	<b>5</b>
<b>Dansk</b>	<b>6</b>
<b>Íslenska</b>	<b>6</b>
<b>Norsk</b>	<b>7</b>
<b>Suomi</b>	<b>7</b>
<b>Svenska</b>	<b>8</b>
<b>Česky</b>	<b>8</b>
<b>Español</b>	<b>9</b>
<b>Italiano</b>	<b>9</b>
<b>Magyar</b>	<b>10</b>
<b>Polski</b>	<b>10</b>
<b>Eesti</b>	<b>11</b>
<b>Latviešu</b>	<b>11</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>12</b>
<b>Portugues</b>	<b>12</b>
<b>Româna</b>	<b>13</b>
<b>Slovensky</b>	<b>13</b>
<b>Български</b>	<b>14</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>14</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>15</b>
<b>Русский</b>	<b>15</b>
<b>Українська</b>	<b>16</b>
<b>Srpski</b>	<b>16</b>
<b>Slovenščina</b>	<b>17</b>
<b>Türkçe</b>	<b>17</b>
<b>中文</b>	<b>18</b>
<b>繁中</b>	<b>18</b>
<b>한국어</b>	<b>19</b>
<b>日本語</b>	<b>19</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>20</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>20</b>
<b>عربي</b>	<b>21</b>
<b>ไทย</b>	<b>21</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>22</b>

English

# IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

**This product has been tested for domestic use.**

*This outdoor furniture requires no maintenance. However, by keeping the furniture clean and storing it properly you can enjoy it year after year.*

**Clean:** Wipe clean with a mild soapy solution. It is not recommended to clean plastic or metal furniture with a strong cleaner or an abrasive material because it may discolour or damage the surface.

**Maintenance:** Maintenance-free.

**Storing:** If possible, store your metal outdoor furniture in a dry place indoors. When stored outside, tilt the furniture and preferably use water repellent covers. Make sure air can circulate to avoid moisture.

**Repair:** The steel is protected from rust with a powder coating of plastic paint. If for some reason the coating comes off, the steel is not protected and rust may occur. To repair the damage, wipe clean and repaint to restore protection.

## **Good to know**

Do not use scouring-powder, steel wool, hard or sharp tools which can scratch the stainless steel surface. The damp surface can be discoloured if substances containing iron, from steel wool, nails or gravel, are allowed to remain on it. Discolouration is caused by the foreign material. Matt parts of the product will be shiny again if you sprinkle them with chalk, rub with a soft cloth, rinse with water and wipe.

Deutsch

# WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

**Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch getestet.**

*Dieses Sommermöbel erfordert keine regelrechte 'Wartung'; jedoch sorgen gelegentliche Reinigung und geschütztes Lagern in der Wintersaison dafür, dass man lange Freude daran hat.*

**Reinigung:** mit milder Seifenlösung reinigen. Kunststoff- oder Metallmöbel nicht mit starken Reinigungsmitteln oder scheuernden Materialien behandeln - das könnte zu Beschädigung oder Verfärbung der Möbel führen.

Keine regelrechte 'Wartung' erforderlich.

Sommermöbel aus Metall möglichst trocken drinnen lagern. Bei Lagerung im Freien die Möbel schräg stellen und eine Wasser abweisende Hülle darüberziehen. Wichtig ist, dass die Luft zirkulieren kann, um Feuchtigkeitsstau zu verhindern.

**Reparieren:** Pulverbeschichtung schützt den Stahl vor Rost. Falls Farbe abblättern sollte, ist das Material nicht mehr gegen Rost geschützt. Zum Reparieren des Schadens und Wiederherstellen der Schutzfunktion die Stelle trocknen lassen und mit Lackfarbe überstreichen.

## **Wissenswertes**

Kein Scheuermittel, keine Stahlwolle, keine spitzen oder scharfen Gegenstände benutzen, die die rostfreie Oberfläche verkratzen könnten. Verfärbungen können auch entstehen, wenn metallhaltige Substanzen wie Stahlwolle, Nägel oder Erde auf der feuchten Oberfläche liegen. Die Verfärbungen werden dann durch das Fremdmaterial verursacht. Matte Stellen bekommen neuen Glanz, wenn man etwas Kreide aufstreut, sie mit einem weichen Tuch einreibt, gründlich mit klarem Wasser abspült und anschließend die Oberfläche abtrocknet.

Français

# IMPORTANT. A CONSER- VER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVE- MENT

**Ce produit convient à un usage domestique.**

*Ce meuble d'extérieur ne nécessite aucun entretien. Cependant en veillant à ce que votre meuble reste propre et en l'entreposant correctement, vous pourrez le conserver plus longtemps.*

**Nettoyage :** nettoyer avec une solution savonneuse douce. Il est déconseillé de nettoyer les meubles en plastique ou en métal avec un nettoyant puissant ou avec un objet abrasif car cela peut décolorer ou abîmer la surface.

**Entretien :** sans entretien.

Si possible, rangez votre meuble d'extérieur en métal dans un endroit sec et frais à l'intérieur. Si vous l'entreposez dehors, inclinez-le et couvrez-le d'une housse hydrofuge. Veillez à ce que l'air circule correctement pour éviter l'humidité.

**Réparation :** l'acier est protégé contre la rouille grâce à un revêtement plastique à poudre. Si pour une raison quelconque, le revêtement se détache, l'acier n'est plus protégé et peut rouiller. Pour y palier et protéger l'acier, nettoyez-le et repeignez-le.

**Bon à savoir**

Ne pas utiliser de poudre à récuser, de laine d'acier ou d'outils aiguisés qui pourraient rayer la surface de l'acier inoxydable. La surface humide risque de se colorer en cas de contact prolongé avec des substances contenant du fer (provenant de laine d'acier, de clous ou de gravier). La décoloration est provoquée par le matériau étranger. Pour redonner de la brillance aux parties colorées du produit, il vous suffit de les saupoudrer de craie, de frotter avec un chiffon doux, de rincer et de sécher la surface.

Nederlands

# BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

**Dit product is getest voor huishoudelijk gebruik.**

*Dit tuinmeubel vereist geen onderhoud, maar door het goed schoon te maken en netjes op te bergen, kan je er jaar na jaar van genieten.*

**Reinigen:** afnemen met een milde zeepoplossing. Kunststof of metalen meubels kunnen beter niet worden schoongemaakt met sterke schoonmaakmiddelen of schuurmiddel, omdat het oppervlak dan kan verkleuren of beschadigen. Onderhoudsvrij.

**Opbergen:** berg je metalen tuinmeubels indien mogelijk op een droge, koele plaats binnen op. Bij opbergen buiten, zet de meubels schuin en gebruik bij voorkeur een waterafstotende hoes. Zorg ervoor dat de lucht kan circuleren om vocht te voorkomen.

**Repareren:** een dekkende kleurlak (poederlak) beschermt het staal tegen roesten. Als de verf om de een of andere reden zou loslaten, wordt het staal niet langer beschermd en kan dit gaan roesten. Om de schade te repareren, droogmaken en schilderen om de bescherming weer aan te brengen.

**Goed om te weten**

Gebruik geen schuurpoeder, staalwol, harde of scherpe voorwerpen die krassen kunnen veroorzaken in het roestvrijstaal oppervlak. Verkleuring van het oppervlak kan ook ontstaan wanneer ijzerhoudende stoffen, zoals staalwol, spijkers o.i.d. op het vochtige oppervlak blijven liggen. De verkleuring is dan afkomstig van het vreemde materiaal. Matte gedeeltes op het product krijgen hun glans weer terug als je er een beetje krijt op strooit, dit inwrijft met een zachte doek en het vervolgens afspoelt met water, en vervolgens afdroogt.

Dansk

# VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.

**Produktet er testet til brug i private hjem.**

*Disse havemøbler kræver ikke vedligeholdelse. Men hvis du holder møblerne rene og opbevarer dem tørt, kan du ha' glæde af dem i mange år.*

**Rengøring:** Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Det anbefales ikke at rengøre møbler af plast eller metal med et slibende eller stærkt rengøringsmiddel, da det kan misfarve eller beskadige møblernes overflade.

**Vedligeholdelse:** Kræver ikke vedligeholdelse.

**Opbevaring:** Opbevar så vidt muligt dine havemøbler af metal køligt og tørt indendørs. Hvis de opbevares udendørs, skal de stå skråt. Brug gerne vandafvisende betræk. Sørg for, at luften kan cirkulere for at undgå fugt.

**Reparation:** Stålet er beskyttet mod rust med pulverlakering. Hvis pulverlakeringen af en eller anden grund slides af, er stålet ikke beskyttet og kan ruste. Skaden kan repareres ved at tørre stålet af og lakere det, så det er beskyttet igen.

## Godt at vide

Brug ikke skurepulver, ståluld, hårde eller skarpe redskaber, der kan ridse det rustfrie stål. Hvis overfladen er fugtig, kan den blive misfarvet, hvis jernholdige ting fra ståluld, søm eller småsten, får lov til at ligge i vasken. Misfarvningen opstår på grund af det fremmede materiale. Matte områder på produktet kommer til at skinne igen, hvis du drysser dem med kridt, gnider med en blød klud, skyller med vand, og tørrer af.

Íslenska

# MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

**Varan hefur verið prófuð fyrir notkun á heimilum.**

*Þessi garðhúsgögn þarfnast ekki viðhalds. En með því að halda þeim hreinum og geyma þau á viðeigandi hátt, getur þú notið þeirra í enn fleiri ár en ella.*

**Prífi:** Þurrkið af með mildu sápuvatni. Ekki er ráðlegt að þvo húsgögn úr plasti eða málmni með sterkum eða hrjúfum hreinsiefnum því það getur eyðilagt eða upplitað yfirborðið.

**Viðhald:** Viðhaldsfrítt.

**Geymsla:** Geymdu útihúsgögn úr málmni á þurru svæði innandyra ef sá kostur er fyrir hendi. Ef þau eru geymd úti þarf að nota vatnshelda ábreiðu og halla þannig að vatn leki auðveldlega af. Vertu viss um að það lofti um húsgögnin til að koma í veg fyrir að raki myndist.

**Viðgerðir:** Stálið húðað og ryðvarið með duftlakki úr plastmálningu. Ef húðin fer af einhverjum ástæðum af stálinu, er það ekki ryðvarið og getur ryðgað. Til að lagfæra skemmdirnar, þurrkið af og málið yfir til að endurheimta ryðvörnina.

## Gott að vita

Ekki nota hreinsiduft, stálull, hörð eða oddkövösk áhöld sem geta rispað yfirborð ryðfria stálsins. Rakt yfirborð getur upplitast ef efni sem innihalda járn, frá stálull, nöglum eða möl verður eftir á því. Upplitun stafar af aðskotaefni. Ef yfirborðið er matt getur þú sett á það kalk og nuddað með mjúkri tusku, skolað með vatni og þurrkað, þá glansar það aftur.

Norsk

# VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.

**Dette produktet er testet for bruk i private hjem.**

*Dette utemøbelet er vedlikeholdsfrøtt, men dersom du holder det rent samt oppbevarer det på riktig måte, forlenges møbelets levetid.*

**Rengjøring:** Rengjør med mildt såpevann. Det anbefales ikke   rengjøre m bler i plast og metall med et sterkt rengjørings- eller skuremiddel da disse kan misfarge eller ødelegge overflaten.

**Vedlikehold:** Krever ikke vedlikehold.

**Oppbevaring:** Om mulig, oppbevar hagem blene dine på et tørt sted innendørs. Hvis møblene skal oppbevares utendørs, skal de stå skrått og helst dekket med vannrette trekk. Forsikre deg om at lufta f r sirkulere for   unngå fukt.

**Reparasjon:** Stålet er rustbeskyttet med en polyesterbasert pulverlakk. Dersom lakken av en eller annen grunn skulle falle av, mister stålet sin rustbeskyttelse, og kan begynne   ruste. Vask og mal på nytt for   beskytte stålet igjen.

## Godt   vite

Ikke bruk skurepulver, st lull, harde eller skarpe gjenstander som kan ripe den rustfrie overflaten. Misfarging av overflaten kan oppstå om emner med jerninnhold, som st lull, spiker og grus f r bli liggende på den fuktige overflaten. Misfargingen kommer da fra det fremmede materialet. Matte partier på produktet f r tilbake sin glans om man str r litt kritt, gnir med en myk klut og til slutt skyller med vann og tørker av.

Suomi

# T RKE ! LUE HUOLELLISESTI JA S ILYT  MY HEMP  K YTT  VARTEN.

**Tuote on testattu ja hyv ksytty kotik ytt on.**

*Kaluste on tarkoitettu ulkok ytt on eikä vaadi huoltoa. Puhdistaminen ja oikeanlainen säilytys kuitenkin pidentävät kalusteen käyttöikää.*

**Puhdistus:** Pyyhit n miedolla pesuaineliuksella. Muovi- ja metallihuonekaluja ei ole suosittelavaa puhdistaa vahvoilla puhdistusaineilla tai hankaavilla puhdistusv lineill , sillä ne voivat aiheuttaa värin tai pinnan vaurioitumisen.

**Huolto:** Ei vaadi huoltoa.

**Säilytys:** Säilytä metallisia ulkokalusteita kuivassa paikassa sisätiloissa, jos mahdollista. Ulkona säilyttäessä kalusteet tulee asettaa kallelleen ja suojata vett hylykivill  suojuksilla. Varmista, että ilma p asee kiert m n kosteuden välttämiseksi.

**Korjaaminen:** Teräsrunko on maalattu muovia sisältävällä jauhemaalilla, joka suojaa ruostumiselta. Jos maalipinta jostakin syystä rikkoutuu, teräs saattaa ruostua. Vaurion voi korjata puhdistamalla vauriokohdan ja maalaamalla sen uudelleen.

## Hyvä tietää

Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai kovia tai teräviä esineitä, jotka voivat naarmuttaa ruostumatonta ter spintaa. Pinta voi värjäytyä myös, jos kostealle pöydälle j tet n rautapitoisia aineita, kuten teräsvillaa, nauloja tai hiekkaa. V rj ytym n aiheuttaa t ll in vieras aine. Tiskip yd n tummuneita kohtia voi kiillottaa seuraavasti: sirottele kohtaan vähän kalkkia, hankaa pehmeill  rievulla, huuhtele lopuksi vedell  ja kuivaa pinta.

Svenska

# VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

**Den här produkten har testats för hemmabruk.**

*Den här utomhusmöbelen kräver inget underhåll, men genom att rengöra och förvara möbelen ordentligt kan du njuta av den år efter år.*

**Rengör:** Torka rent med en mild tvållösning. Det är inte lämpligt att rengöra möbler av plast eller metall med ett starkt rengöringsmedel eller slipmaterial eftersom det kan missfärga eller skada ytan.

**Underhåll:** Underhållsfri.

**Förvaring:** Om möjligt, förvara din utomhusmöbel i metall på ett torrt ställe inomhus. Om du förvarar möbelen utomhus, luta den och använd helst vatteavvisande skydd. Se till att luft kan cirkulera för att undvika fukt.

**Reparera:** En pulverlack med plastfärg skyddar stålet från att rosta. Om färgen av någon anledning skulle lossna, skyddas inte längre stålet och rost kan uppkomma. För att reparera skadan, torka och måla för att återställa skyddet.

## **Bra att veta**

Använd inte skurpulver, stålull, hårda eller vassa föremål som kan repa den rostfria ytan. Missfärgning av ytan kan även uppstå om ämnen med järninnehåll som stålull, spik och grus får ligga kvar på den fuktiga ytan. Missfärgningen kommer då från det främmande materialet. Matta partier på produkten får tillbaka sin lyster om man strör lite krita, gnuggar med mjuk trasa och slutligen sköljer med vatten och torkar av.

Česky

# PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

**Tento výrobek byl testován pro použití v domácnosti.**

*Tento venkovní nábytek nevyžaduje žádnou údržbu. Ačkoli pokud budete nábytek udržovat v čistotě a správně skladovat, budete si jej moci užívat po mnoho let.*

**Čištění:** Umyjte jemným saponátem. Plast nebo kov se nedoporučuje čistit silnými nebo koncentrovanými saponáty nebo drsnými materiály, které by mohly zapříčinit poškození povrchu nebo poškození barvy.

**Údržba:** Bezúdržbový.

**Uskladnění:** Pokud je to možné, uskladněte venkovní kovový nábytek na suchém místě uvnitř domu. Pokud zůstane venku, přikryjte ho nejlépe nepromokavou plachtou. Ujistěte se, že pod ní proudí vzduch, aby nedocházelo k hromadění vlhkosti.

**Oprava:** Ocel je před korozí chráněna práškovaným lakem. Pokud je z nějakého důvodu barva z povrchu sedřena, není už dále ocel chráněna a může začít rezivět. Abyste předešli poškození, ocel otřete do sucha a znovu natřete.

## **Důležité informace**

Nepoužívejte čisticí prášek, drátěnku, ani tvrdé a ostré kuchyňské náčiní, které by mohlo povrch z nerezavějící oceli poškrábat. Vlhký povrch může ztratit svou barvu, pokud na výrobku zůstanou látky obsahující železo, nebo pokud použijete drátěnku, písek, nebo budete špinu z povrchu škrábat svými nehty. Ztrátu barvy způsobuje cizí materiál. Matné povrchy se budou opět lesknout, pokud je poprášíte křídou, otřete jemným hadříkem, opláchnete vodou a vytřete do sucha.



Español

# IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDA- MENTE

**Este producto ha sido probado para uso doméstico.**

*Estos muebles de exterior no necesitan mantenimiento.*

*Sin embargo, si los conservas limpios y los guardas adecuadamente, podrás disfrutarlos muchos años.*

**Limpieza:** limpia con agua y un detergente suave. No se recomienda limpiar los muebles de plástico o metal con un detergente fuerte o un material abrasivo, porque podrían decolorar o dañar la superficie.

**Mantenimiento:** no necesita mantenimiento.

**Almacenaje:** si fuera posible, guarda los muebles de exterior de metal en un lugar seco en el interior. Si los guardas en el exterior, inclina los muebles y utiliza fundas impermeables. Asegúrate de que el aire pueda circular para evitar la aparición de moho.

**Reparación:** el acero se protege del óxido con un revestimiento en polvo de pintura plástica. Si se perdiese el revestimiento, el acero dejaría de estar protegido y podría oxidarse. Para reparar el daño y recuperar la protección, limpia y aplica de nuevo pintura.

## Importante

No utilices limpiador en polvo, estropajos de lana de acero ni herramientas duras o afiladas que puedan rayar la superficie de acero inoxidable. La superficie puede desteñir si se deja mucho tiempo en contacto con sustancias que lleven hierro, como estropajos de lana de acero, clavos o gravilla. Lo que provoca la decoloración es el material extraño. Para recuperar el brillo de las partes mates, espolvoréalas con tiza, frótalas con un paño seco, acláralas con agua y sécalas.

Italiano

# IMPORTANTE! LEGGI ATTEN- TAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CON- SULTAZIONI.

**Questo prodotto è stato testato per l'uso domestico.**

*Questo mobile da giardino non richiede manutenzione.*

*Tuttavia, tenendolo pulito e conservandolo correttamente durerà più a lungo.*

**Pulizia:** pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Non pulire i mobili in plastica o metallo con un detergente concentrato o con un materiale abrasivo, perché la superficie potrebbe scolorirsi o danneggiarsi.

**Manutenzione:** non richiede manutenzione.

In vista dell'inverno, conserva i tuoi mobili da esterno in metallo in un luogo chiuso e asciutto, se ne hai la possibilità. Se li tieni all'aperto, inclinali e coprili con teli idrorepellenti. Assicurati che l'aria possa circolare, per evitare la formazi

Un rivestimento plastico a polvere protegge l'acciaio dalla ruggine. Se il rivestimento dovesse staccarsi, l'acciaio potrebbe arrugginirsi. Per riparare il danno e ripristinare la protezione, puliscilo e rivernicialo.

## Informazioni utili

Non usare detersivo in polvere, lana d'acciaio o utensili duri o affilati, che possono graffiare la superficie in acciaio inossidabile. Se sostanze contenenti ferro come lana d'acciaio, chiodi o ghiaia vengono lasciate a contatto con la superficie umida, questa può scolorirsi. Lo scolorimento è causato dal materiale estraneo. Per ripristinare la lucentezza delle parti opache del prodotto, spargi del gesso, strofina con un panno morbido, sciacqua con acqua e asciuga.

Magyar

# FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

**Otthoni használatra bevizsgált termék.**

*A kültéri bútor nem igényel karbantartást. Azonban érdemes tisztán tartani és helyesen tárolni, hogy évekig használható maradjon.*

**Tisztítás:** enyhe szappanos vízzel töröld tisztára. Nem ajánlott műanyag- vagy fémbútort erős tisztítószerrel vagy dörzsölő anyaggal kezelni, mert elszíneződést vagy sérülést okozhatnak.

**Karbantartás:** nem igényel karbantartást.

**Tárolás:** Ha lehet, kültéri fém bútorodat száraz és hűvös helyen tárold a házban. Ha kint tárolod, dönts meg a bútorokat és lehetőleg takard le őket valamilyen vízlepergető anyaggal. A nedvesség és a penész elkerülése végett ügyelj a megfelelő szellőzésre.

**Javitás:** az acélt műanyaggal porfestés védi a rozsdától. Ha valamilyen okból a bevonat lekopik, az acél nem lesz védve és berozsásodhat. A hiba kijavítható ha szárazra töröljük és újra festjük, így az anyag védelme is helyreáll.

## Jó tudni

Ne használj súrolóport, fém dörzsi szivacsot, kemény vagy éles eszközt a tisztításhoz, mert ezek felsérthetik a rozsdamentes acél felületet. A nedves felület elszíneződhet, ha vastartalmú anyaggal – pl. fém dörzsi szivaccsal, konzervdobozal vagy szöggel – érintkezik. Az elszíneződés idegen anyag miatt fordulhat elő. A mosogató matt részei ismét fényesek lesznek, ha finom por állagú tisztítószerrel lespricced, majd puha ruhával átdörzsölöd. Bő vízzel öblítsd le és töröld szárazra.

Polski

# WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

**Produkt został przetestowany do użytku domowego.**

*Meble ogrodowe nie wymagają żadnych dodatkowych zabezpieczeń. Utrzymanie mebli w czystości i odpowiednie przechowywanie pozwalają zachować ich wygląd na dłużej.*

**Czyszczenie:** używaj delikatnych środków na bazie mydła. Do czyszczenia mebli z plastiku i metalu nie zaleca się stosowania silnych środków ani też środków ścierających powierzchnię, ponieważ mogą one odbarwić lub uszkodzić powierzchnię mebli.

**Konserwacja:** nie wymaga konserwacji.

**Przechowywanie:** Jeśli możliwe, przechowuj mebel ogrodowy w suchym miejscu w pomieszczeniu. Jeśli trzymasz go na zewnątrz, postaw w pozycji przechylonej lub najlepiej użyj wodoodpornych pokrowców. Należy zapewnić cyrkulacja powietrza, aby nie dopuścić do zawilgocenia.

**Drobne naprawy:** stal zabezpieczono przed rdzą dzięki farbie proszkowej z polimerami. Jeśli powłoka farby ulegnie uszkodzeniu, stal nie będzie odpowiednio zabezpieczona i może rdzewieć. Aby naprawić uszkodzenie, oczyść mebel i nałóż nową warstwę farby.

## Dobrze wiedzieć

Nie używaj proszku szorującego, wełny stalowej, twardych lub ostrich narzędzi, które mogą zaryskować powierzchnię ze stali nierdzewnej. Wilgotna powierzchnia może ulec przebarwieniu, jeżeli pozostawi się na niej przedmioty zawierające żelazo, takie jak wełna stalowa, gwoździe lub żwir. Zmatowione miejsca odzyskają blask, jeżeli posypiesz je kredą, przetrzesz miękką szmatką, spluczesz wodą i wytrzesz.

Eesti

# OLULINE ON HOIDA JUHISED HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES: LUGEGE HOOLIKALT

**Seda toodet on testitud kodus kasutamiseks.**

*See aiämööbel ei vaja hooldust. Hoidke mööbel puhas ja säilitage korralikult, siis saate mööblit nautida pikka aega.*

**Puhastamine:** Puhastage õrnatoimelise seebiveega. Me ei soovita plastikust või metallist mööblit puhastada tugevatoimeliste puhastusvahenditega või karmide materjalidega, need võivad toote värvi muuta või pinda kahjustada.

**Hooldus:** hooldusvaba.

**Hoiustamine:** võimalusel hoiusta aiämööblit siseruumides ja kuivas kohas. Õues aseta see kaldu ja kata teras enam kaitstud ja võib tekkida rooste. Kahju parandamiseks pühi see puhtaks ja värvi uuesti, et kaitse taastada.

**Parandamine:** Teras kaitseb rooste eest plastvärvi pulberkate. Kui kate mingil põhjusel maha kulub, ei ole teras enam kaitstud ja võib tekkida rooste. Kahju parandamiseks pühi see puhtaks ja värvi uuesti, et kaitse taastada.

**Kasulik teave**

Ärge kasutage küürimispulbrit, terasharja, kõvasid ja karme töövahendeid, mis võivad roostevabast terasest pinda kahjustada. Niiske pind võib muuta värvi, kui puutub kokku rauda sisaldavate asjadega, nagu terashari, naelad või riiv. Värvimuutuse põhjustab võõras materjal. Toote tuhmunud osad muutuvad taas läikivaks, kui puistate sinna peale kriiti, hõõrute pehme lapiga, loputate ja pühite kuivaks.

Latviešu

# SVARĪGI SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪPĪGI IZLASIET

Šī prece ir testēta un atbilst lietošanai mājās apstākļos.

*Šīm āra mēbelēm nav nepieciešams veikt apkopi. Tomēr, lai tās kalpotu gadiem ilgi, saglabājiet tīras un uzglabājiet atbilstošos apstākļos.*

**Tīrīšana:** Tīriet ar maigu ziepjūdeni. Plastmasas un metāla mēbeles nav ieteicams tīrīt ar spēcīgiem tīrīšanas līdzekļiem un/vai abrazīviem materiāliem, jo tādā veidā var tikt bojāta mēbeļu virsma un krāsa.

**Kopšana:** nav nepieciešama.

**Glabāšana:** ja iespējams, metāla āra mēbeles glabāt sausā telpā. Glabājot ārā, mēbeles sagāzt slīpā pozīcijā un pārklāt ar ūdensnecaurlaidīgu pārsegu. Lai pasargātu no mitruma, nodrošināt brīvu gaisa cirkulāciju.

**Atjaunošana:** tēraudam ir nerūsējošs plastmasas pulvera pārklājums. Vietās, kur kādu iemeslu dēļ pārklājums ir bojāts, tērauds vairs nav aizsargāts pret rūsū. Lai atjaunotu virsmas aizsardzību, tā jānotīra un jāpārkrāso.

**Noderīga informācija**

Nekādā gadījumā nelietojiet tīrīšanas pulveri, metāla sūkli vai cietus, asus instrumentus, kas var saskrāpēt nerūsējošā tērauda virsmu. Mitrā virsma var mainīt savu krāsu tērauda, metāla sūklišu, naglu un grants ietekmē. Virsmai nepiemēroti materiāli var izraisīt izbalēšanu. Matētās virsmas daļas var padarīt spīdīgas, uz tām uzberot un ieberžot smalcinātu kritu (ar mīkstu lupatu). Pēc tam virsmu noskalojiet un noslaukiet.

Lietuvių

# SVARBU IŠSAUGOKITE: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

**Gaminio tinkamumas naudoti buityje buvo patikrintas.**

*Šių lauko baldų nereikia ypatingai prižiūrėti, tačiau džiaugsitės jais ilgus metus, jei valysite juos ir laikysite tinkamoje aplinkoje.*

**Valymas:** Valyti švelniu muilo tirpalu.

Nerekomenduojama valyti plastikinių ar metalinių baldų stipriomis valymo priemonėmis ar šveitikliais, nes jie gali pakeisti jų spalvą ar subraižyti paviršius.

**Priežiūra:** Nereikalauja priežiūros.

**Laikymas nenaudojant:** jei yra galimybė, lauko baldus laikykite vėsioje sausoje patalpoje. Jei baldai paliekami lauke, reikėtų juos paversti kampu ir uždengti vandeniu atspariu audeklu. Reikėtų leisti orui cirkuliuoti, kad nesikaupyt drėgmė.

**Taisymas:** plienas nudažytas miltelinio būdu ir atsparus rūdims. Dėl kokių nors priežasčių nusilupus ar nutrupėjus dažams plienas gali imti rūdyti. Tokiu atveju paviršių reikėtų švariai nuplauti ir perdažyti.

**Naudinga žinoti**

Nevalykite šveičiamaisiais milteliais, plienine šveitimo kempinėle ar kietais ir aštriais daiktais, nes subraižysite paviršių. Drėgno paviršiaus spalva gali pakisti palikus ant jo geležinių ar rūdijančių metalinių daiktų (pvz., plieninę kempinę, vinių). Spalvos pokyčius sukelia pašalinės medžiagos. Blizgesį praradusios dalys vėl žvilgės, jei apibarstysite jas kreida, patrinsite minkšta šluoste, nuplausite vandeniu ir nušluostysite.

Portugues

# IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

**Este produto foi testado apenas para uso doméstico.**

*Estes móveis de exterior não requerem manutenção. No entanto, ao manter os móveis limpos e ao guardá-los adequadamente pode usufruir deles durante muitos anos.*

**Limpar:** Limpe com água e um detergente suave. Não é recomendado limpar móveis de plástico ou metal com um detergente forte ou qualquer material abrasivo, porque pode descolorar ou danificar a superfície.

**Manutenção:** não precisa de manutenção.

**Armazenamento:** Se possível, guarde os móveis de exterior num lugar fresco e seco, no interior. Quando guardados no exterior, incline os móveis e proteja-os com uma capa impermeável. Certifique-se de que o ar circula para evitar a acumulação de humidade.

**Reparação:** o aço está protegido da corrosão com um revestimento em pó de tinta plástica. Se por alguma razão o revestimento sair, o aço fica desprotegido e pode enferrujar. Para reparar os danos, limpe bem e volte a pintar para restaurar a proteção.

**Convém saber**

Não use pó abrasivo, palha-d'aço, utensílios duros ou afiados, que possam riscar a superfície em aço inoxidável. A superfície húmida pode descolorar em contacto com substâncias que contenham ferro, como palha-d'aço, pregos ou gravilha. A descoloração é causada pelo material estranho. As zonas baças do produto ficam novamente brilhantes se as polvilhar com pó de giz, esfregar com um pano suave, enxaguar com água e limpar com um pano seco.

Româna

# IMPORTANT!

## Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

**Acest produs a fost testat pentru uz casnic.**

*Aceste piese de mobilier pentru exterior nu necesită întreținere. Cu toate acestea, mobilierul de exterior întreținut și depozitat corespunzător are o durată de viață mai lungă.*

**Curățare:** Curăță cu o soluție de detergent diluată.

Nu se recomandă curățarea pieselor de mobilier din plastic sau metal cu un detergent puternic sau abraziv pentru a evita decolorarea sau deteriorarea suprafeței.

**Întreținere:** fără întreținere.

**Depozitare:** Dacă este posibil, depozitează piesele de mobilier din metal pentru exterior într-un loc uscat în interior. Când le depozitezi afară, înclină mobilierul și acoperă-l de preferință cu huse impermeabile. Asigură circulația aerului pentru a evita umezeala.

**Recondiționare:** Oțelul este protejat împotriva ruginii cu un strat de pulbere de protecție la coroziune din vopsea plastifiată. În cazul în care stratul se dezlipește, oțelul nu mai este protejat și poate rugini. Pentru a remedia deteriorarea, curăță oțelul și vopsește din nou pentru a asigura protecția materialului.

### Informații utile

Nu folosi pudră de curățare, lână de oțel, unelte dure sau ascuțite care pot zgăria suprafața din inox. Suprafața umeză se poate păta în cazul contactului prelungit cu substanțe care conțin fier, provenite de la lână de oțel, cuiu sau nisip. Pătarea este cauzată de materialele străine. Zonele mate ale chiuvetei își vor recăpăta strălucirea dacă presari cretă pe ele, freci cu o cârpă moale, clătești cu apă și apoi ștergi.

Slovensky

# DÔLEŽITÝ DOKUMENT.

## UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

**Tento výrobok sme testovali na domáce použitie.**

*Tento záhradný nábytok si nevyžaduje údržbu. No vďaka náležitému uskladneniu a čisteniu dokázate predĺžiť jeho životnosť.*

**Čistenie:** Dočista vyutierajte saponátom. Plast alebo kov sa neodporúča čistiť silno koncentrovanými saponátmi alebo drsnými materiálmi, ktoré by mohli zapríčiniť poškodenie povrchu alebo vymiznutie farby.

**Údržba:** Údržba nie je potrebná.

**Uskladnenie:** Ak je to možné, uskladňujte záhradný nábytok na suchom a chladnom mieste vnútri domu. Ak musíte nábytok skladovať von, prevráťte ho a zakryte vodeodolnou prikrývkou. Uistite sa, že pod potahom voľne prúdi vzduch, aby sa tam nehromadila vlhkosť.

**Oprava:** Oceľ je pred hrdzou ochránená náterom z práškovej farby. Ak z nejakého dôvodu farba zide z povrchu, oceľ už ďalej nie je chránená a môže sa objaviť hrdza. Aby ste predišli poškodeniu, povrch utrite dosucha a opäť natrite.

### Užitočné informácie

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce drsné čiastočky, drôtenku, tvrdé alebo ostré nástroje, ktoré by mohli poškríbať povrch z nehrdzavejúcej ocele. Ak na vlhký povrch necháte dlho pôsobiť látky obsahujúce železo, napr. drôtenky, klince či štrk, môže dôjsť k jeho odfarbeniu. Strata farby je spôsobená kontaktom s materiálom iným ako nehrdzavejúca oceľ. Výrobok prinavrátite jeho lesk, ak ho posypete kriedovým prachom, utriete jemnou handričkou, opláchnete vodou a dosucha utriete.

Български

# ВАЖНО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

**Този продукт е тестван за домашна употреба.**

*Тези градински мебели не изискват поддръжка. Но ако ги почиствате редовно и ги съхранявате правилно, ще можете да им се радвате дълги години.*

**Почистване:** Забърсвайте с мек сапунен разтвор. Не е препоръчително да почиствате мебели от пластмаса или метал със силен препарат или абразивни вещества, които могат да ги оцветят или да повредят повърхностите. Не изисква поддръжка.

**Съхранение:** При възможност съхранявайте металните градински мебели на сухо място на закрито. Ако ги оставите навън, наклонете ги и препоръчваме да ползвате водоустойчиви калъфи. Осигурете циркулация на въздуха, за да избегнете натрупване на влага.

**Поправка:** Стоманата е прахово боядисана със синтетична боя, която я предпазва от ръжда. Ако по някаква причина боята се обели, металът не е защитен и може да ръждияса. За да поправите мястото и да го защитите, почистете и боядисайте отново.

## Добре е да знаете

Не използвайте абразивен прах, домакинска тел, както и твърди или остри инструменти, които биха могли да надраскат повърхността от неръждаема стомана. Цветът на влажната повърхност може да се измени, ако върху нея се задържат вещества, съдържащи желязо като домакинска тел и други метали. Изменението на цвета се причинява от чуждия материал. Матовите участъци на продукта отново ще са лъскави, ако им сложите тебешир, потъркате с мека кърпа, изплакнете с вода и след това забършете.

Hrvatski

# VAŽNO SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE

**Proizvod je testiran za upotrebu u kućanstvu.**

*Ovaj vanjski namještaj ne zahtijeva održavanje. Međutim, ako ga budete održavali čistim i ispravno spremali, moći ćete godinama uživati u njemu.*

**Čišćenje:** Oprati blagom sapunskom otopinom. Ne čistiti plastični ili metalni vanjski namještaj jakim sredstvima za čišćenje ili abrazivima koji ga mogu izbljudjeti ili oštetiti površinu.

**Održavanje:** nije potrebno održavati.

**Odlaganje:** Ako je moguće, metalni namještaj za upotrebu na otvorenom odložiti na suho mjesto u zatvorenom. Kad se namještaj odlaže na otvorenom, nagnuti ga i prekriti otpornom navlakom. Omogućiti strujanje zraka oko namještaja kako se ne bi nakupljala vlaga.

**Popravak:** za zaštitu od hrđe čelik je premazan plastičnom bojom u prahu. Ako se boja iz nekog razloga skine, čelik neće biti zaštićen i može se pojaviti hrđa. Za popravak oštećenja, očistiti ga i ponovno premazati zaštitnom bojom.

## Dobro je znati

Ne koristite prašak za čišćenje, čeličnu žicu, tvrde ili oštre predmete koji mogu oštetiti površinu od nehrđajućeg čelika. Vlažna površina može izgubiti boju ako na njoj držite sredstva koja sadrže željezo, čeličnu žicu, čavle ili šljunak. Blijedenje boje mogu izazvati strani materijali. Matirani će dijelovi sudopera ponovo sjajiti ako na njih pospete malo krede, prebrišete ih mekanom krpom, isperete vodom i obrišete.

Ελληνικά

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

**Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί για οικιακή χρήση.**

*Αυτό το έπιπλο εξωτερικού χώρου δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Ωστόσο, κρατώντας το έπιπλο καθαρό και με την κατάλληλη συντήρηση μπορείτε να το απολαύσετε με την πάροδο των ετών.*

Καθαρίστε με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Δεν προτείνεται να καθαρίζεται πλαστικά ή μεταλλικά έπιπλα με ισχυρό καθαριστικό ή λιπαντικό υλικό επειδή μπορεί να αποχρωματίσει ή να να φθείρει την επιφάνεια.

**Συντήρηση:** Δεν απαιτείται συντήρηση.

**Αποθήκευση:** Αν είναι δυνατόν, αποθηκεύστε τα μεταλλικά έπιπλα εξωτερικού χώρου σε ένα στεγνό μέρος σε εσωτερικού χώρου. Αν τα αποθηκεύσετε σε εξωτερικό χώρο, γύρτε τα και σκεπάστε τα με ένα αδιάβροχο κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί για την αποφυγή υγρασίας.

**Επιδιόρθωση:** Το ατσάλι προστατεύεται από τη σκουριά με μια κοινοτοποιημένη επιφάνεια πλαστικής βαφής. Εάν, για οποιοδήποτε λόγο, το ατσάλι παραμείνει απροστάτευτο, μπορεί να σκουριάσει. Για να επιδιορθώσετε τη ζημία, καθαρίστε και βάψτε ξανά την επιφάνεια.

**Τι πρέπει να γνωρίζετε**

Μη χρησιμοποιείτε απορροπαντικά σε σκόνη, συρματάκια, σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία, τα οποία μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια από ανοξείδωτο ατσάλι. Η βρεγμένη επιφάνεια μπορεί να αποχρωματιστεί αν παραμείνουν σε αυτή ουσίες που περιέχουν σίδηρο από συρματάκια, καρφιά ή χαλίκια. Ο αποχρωματισμός προκαλείται από το ξένο υλικό. Τα ματ σημεία του προϊόντος θα γίνουν και πάλι γυαλιστερά αν ρίξετε πάνω λίγη κιμωλία, τρίψετε με ένα απαλό πανί, ξεπλύνετε με νερό και σκουπίσετε.

Русский

# ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

**Этот товар протестирован только для домашнего (бытового) использования.**

*Садовая мебель не требует никакого специального ухода. Поддерживая мебель в чистоте и соблюдая условия хранения, вы сможете пользоваться мебелью долгие годы.*

**Уход:** Используйте слабый мыльный раствор. Для ухода за пластиковой и металлической мебелью не рекомендуется использовать сильные чистящие средства и абразивные вещества, так как они могут обесцветить и повредить поверхность.

**Уход:** не требует ухода.

**Хранение:** металлическую садовую мебель лучше хранить в сухом помещении. При хранении на улице поставьте мебель в наклонное положение, желательно использовать водонепроницаемые чехлы. Обеспечьте циркуляцию воздуха.

**Восстановление:** сталь защищена от ржавчины порошковой краской. Если покрытие повреждено, на стали может появиться ржавчина. Для восстановления защитных свойств протрите поверхность и закрасьте поврежденный участок.

**Полезная информация**

Не используйте чистящие порошки, металлические мочалки, твердые или острые предметы, которые могут поцарапать поверхность нержавеющей стали. Влажная поверхность может обесцветиться, если на ней остаются предметы, содержащие железо, например металлическая мочалка, гвоздь или гравий. Чтобы восстановить блеск матовых поверхностей, натрите их мелом и вытрите мягкой тканью. Затем ополосните водой и протрите сухой тканью.

Українська

# ВАЖЛИВО! — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

**Виріб був перевірений на придатність для домашнього використання.**

*Садові меблі не потребують спеціального догляду. Але підтримання меблів у чистоті та їх належне зберігання гарантуватиме їхню службу протягом багатьох років.*

**Очищення:** Очистьте за допомогою м'якого мильного розчину. Для очищення пластикових і металевих меблів не рекомендується використовувати сильнодіючі засоби для чищення або абразивні матеріали, оскільки це може призвести до знебарвлення або пошкодження поверхні.

**Догляд:** Не потребують догляду.

**Зберігання:** За можливості зберігайте металеві садові меблі в сухому приміщенні. Якщо меблі зберігаються на свіжому повітрі, накрийте їх навісом та водовідштовхувальними чохлами. Забезпечуйте циркуляцію повітря, щоб не накопичувалася конденсована волога.

**Ремонт:** Сталь захищена від іржі за допомогою порошкового полімерного покриття. Якщо з якоїсь причини покриття обдирається, сталь втрачає захист, на ній може з'явитися іржа. Щоб усунути пошкодження, витріть поверхню начисто та пофарбуйте для відновлення захисту.

## Добре знати

Не використовуйте порошок для чищення, металеві скребки, тверде чи гостре приладдя, що може залишити подряпини. Волога поверхня може змінити колір, якщо на ній довгий час тримати матеріали, що містять залізо, такі як металеві скребки, цвяхи або гравій. Сторонні матеріали можуть спричинити зміну кольору. Щоб повернути блиск потьмянілим частинам виробу, посипте їх крейдою, протріть м'якою тканиною, промийте водою та витріть.

Srpski

# VAŽNO SAČUVAJ ZA UBUDUĆE: PAŽLJIVO PROČITAJ

**Ovaj proizvod ispitan je za upotrebu u domaćinstvu.**

*Baštenski nameštaj ne zahteva održavanje. Međutim, čisteći ga i čuvajući na odgovarajući način, znatno ćeš mu produžiti vek trajanja.*

**Čišćenje:** očisti blagim rastvorom sapuna. Ne preporučuje se čišćenje plastičnog ili metalnog nameštaja jakim sredstvima za čišćenje ili abrazivnim materijalima jer mogu izblediti boju ili oštetiti površinu.

**Održavanje:** ne zahteva održavanje.

**Čuvanje:** ako je moguće, metalni nameštaj čuvaj u zatvorenom, na suvom i hladnom mestu. Ako ga čuvaš na otvorenom, postavi ga nagnuto i pokrij materijalom koji odbija vodu. Vazduh mora kružiti kako bi se izbeglo nakupljanje vlage.

**Popravka:** radi zaštite od rđe, čelik je presvučen prahom plastične boje. Ako se taj sloj oljušti, čelik nije zaštićen i može zardati. Da popraviš oštećenje, očisti ga i premaži da povratiš zaštitu.

## Korisne informacije

Ne upotrebljavaj prašak za suđe, čeličnu žicu, čvrst ili oštar pribor koji može izgubiti površinu od nerđajućeg čelika. Vlažna površina može izgubiti boju ako supstance koje sadrže gvožđe, kao žica, ekseri ili šljunak, ostanu na njoj. Gubitak boje izazvan je stranim materijalom. Delovi površine koji su ostali bez sjaja ponovo će se sijati ako pospeš malo krede, istrljaš mekom krpom, ispereš vodom i obrišeš.



Slovenščina

# POMEMBNO: SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO – POZORNO PREBERI

**Ta izdelek je preizkušen za uporabo v gospodinjstvu.**

*Vrtnega pohištva ni potrebno vzdrževati. Seveda pa lahko z rednim čiščenjem in pravilnim shranjevanjem pohištvo v pridom uporabljate leto za letom.*

**Čiščenje:** Prebrišite z blago milnico. Plastičnega ali kovinskega pohištva ni priporočljivo čistiti z agresivnimi sredstvi za čiščenje ali grobimi materiali, saj ti lahko razbarvajo ali poškodujejo površino.

**Vzdrževanje:** Vzdrževanje ni potrebno.

Shranjevanje: če je možno, kovinsko zunanje pohištvo shranjuj v suhem zaprtem prostoru. Če pohištvo shranjuješ na prostem, ga nagni in po možnosti prekrij z vodoodporno prevleko. Prepričaj se, da lahko zrak kroži, da preprečiš nabiranje vlage.

**Popravilo:** Jeklo je zaščiten s prašnim nanosom barve. Če barva odstopi, jeklo ni več zaščiten in lahko začne oksidirati. Poškodbo popravite tako, da mesto poškodbe očistite in ponovno pobarvate.

## **Dobro je vedeti**

Abrazivni čistilni praški, jeklana volna in trdi ali ostri pripomočki lahko poškodujejo površino iz nerjavečega jekla, zato niso primerni za čiščenje. Vlažna površina se lahko razbarva, če je dlje časa v stiku s snovmi, ki vsebujejo železo, kot so jeklana volna, žebliji ali pesek. Razbarvanje je posledica stika z drugim materialom. Obledeli deli bodo zopet sijoči, če jih potreseš s kreda, podgrneš z mehko krpo, spereš z vodo in obrišeš.

Türkçe

# İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

**Bu ürün ev kullanımı için test edilmiştir.**

*Bu dış mekan mobilyaları bakım gerektirmez. Ancak, temiz tutulan ve düzgün bir şekilde muhafaza edilen mobilyalar, yıllarca keyifle kullanılabilir.*

**Temizlik:** Yumuşak sabunlu su ile hazırlanan bir solüsyon ile siliniz. Plastik veya metal mobilyaların, yüzey rengini soldurabileceği ya da zarar verebileceği için güçlü bir temizlik malzemesi ile veya aşındırıcı temizlik malzemeleri ile temizlenmesi tavsiye edilmez.

**Bakım:** Bakım gerektirmez.

**Depolama:** Mümkünse metal dış mekan mobilyalarınızı kuru bir yerde saklayın. Dış mekanda depolanacaksa, eğimli bir şekilde ve tercihen su geçirmez kılıflarla kullanınız. Nemi önlemek için havanın dolaşabileceğinden emin olun.

**Onarım:** Çelik, plastik toz boya ile paslanmaya karşı korunur. Herhangi bir nedenle boya kabarıp ve kalkarsa çelik korunmasız kalır ve pas oluşabilir. Oluşan hasarı onarmak için silerek temizleyiniz ve korunmasını sağlamak için tekrar boyayınız.

## **Bilmekte fayda var**

Paslanmaz çelik yüzeyi çizebilecek ovma tozu, bulaşık teli, sert veya keskin araçlar kullanmayınız. Bulaşık teli, çivi veya kum gibi demir içeren materyaller nemli yüzey üzerinde bırakılırsa renk değişimine yol açabilir. Renk değişimi, yabancı maddeler nedeniyle oluşur. Ürünün mat bölümlerini tekrar parlak hale getirmek için tebeşir serptikten sonra yumuşak bir bez ile ovarak su ile durulayınız ve yüzeyi kurulayınız.

# 重要信息，请详细阅读，并妥善保存以备随时参考

本产品经过测试，适合家庭使用。

这件室外家具无需保养。保证其清洁并妥善储藏可延长它的使用寿命。

**清洁：**请用中性皂液擦拭。不建议使用烈性清洁剂或粗硬布料清洁塑料和金属家具，可能致使表面磨损或褪色。

**保养：**无需保养。

**存放：**尽可能把金属户外家具存放在室内干燥的地方。存放于室外时，倾斜家具放置，并建议使用防水罩。确保空气流通，以避免潮湿。

**修整：**钢质表面经涂粉末漆处理。如果因故涂漆遭到磨损，钢质失去保护可能导致生锈。请修复损坏处，擦拭干净后重新上保护漆。

## 重要提示

不要使用去污粉、钢丝球、坚硬或锋利的工具，这会划伤不锈钢表面。如果诸如钢丝球、钉子或砂砾等含铁的物质停留在上面，潮湿的表面会变色。变色是由异物造成的。只要将粉笔屑落在产品不再光亮的地方，用软布擦拭，用水冲洗并擦干，产品将重现光泽。

# 重要資訊！請保留相關資料，以供未來參考。請仔細閱讀。

此產品經測試，適合居家使用。

此戶外家具不需額外保養，但仍需常保乾淨，並正確的存放，以確保家具的耐用性。

**清潔方法：**用抹布沾溫水和清潔劑擦拭乾淨。不可用強力清潔劑或研磨劑清潔塑膠或金屬家具，以免造成變色或刮壞表面。

不需額外保養。

**儲存：**如果可以，請將戶外使用的金屬家具存放於乾燥的室內。如果只能存放在室外，請將家具傾斜放置並最好使用防水罩。確保空氣流通避免受潮

**保養方法：**鋼材表面塗覆塑膠粉末塗料。如果塗料脫落，鋼材可能因失去保護塗層而導致鏽蝕。先將表面擦拭乾淨，再重新上漆，可修復損壞處，並恢復保護塗層。

## 使用須知

請勿使用沙粉，鋼絲絨、硬質或銳利的工具，因這些工具會刮傷不鏽鋼表面。如果鋼絲絨、釘子或碎石材質含有鐵的成分，長時間使用會使產品潮溼的表面褪色。褪色就是因不適合的材質所造成。在產品失去光澤的表面上撒上白堊粉，用軟布擦拭並用清水沖洗，再將表面擦乾，就可使其恢復光澤。

# 중요. 추후 참고를 위해 보관해 주세요: 꼼꼼히 읽어주세요

이 제품은 국내용으로 테스트를 거쳤습니다.

본 야외용 가구는 별도의 관리가 필요하지 않은 제품입니다. 그래도 청결하게 유지하고 잘 보관하면 오랫동안 사용할 수 있을 것입니다.

**청소:** 약한 비눗물로 닦아주세요. 플라스틱이나 금속 소재의 가구를 강한 세제나 연마성 소재로 세척하면 표면의 변색이 일어나거나 손상될 수 있으니 주의하세요.

**관리:** 관리 불필요

**보관:** 가능한 한 건조하고 선선한 곳에 가구를 보관하는 것이 좋습니다. 야외에 보관해야만 한다면 가구를 기울여 두고 발수 커버를 씌워주세요. 습기가 차지 않도록 통풍을 시켜야 합니다.

**수리:** 강철에는 플라스틱 페인트 분말 코팅 처리가 되어 있습니다. 코팅이 벗겨질 경우 강철은 부식될 수 있습니다. 부식된 강철은 깨끗하게 닦아낸 뒤에 보호제를 다시 칠해주면 됩니다.

## 알아두세요

연마제, 쇠 수세미, 또는 날카로운 도구를 사용하지 마세요. 스테인리스로 된 표면이 긁힐 수 있습니다. 수세미나 못 등 철 성분이 있는 도구를 사용한 경우 젖은 표면에 변색이 생겨 자국이 남을 수 있습니다. 스테인리스와는 다른 성분의 재료에 의해 변색이 발생합니다. 건조한 부분은 초크를 뿌려 부드러운 천으로 문지른 뒤 물로 행구고 건조하면 다시 광택이 납니다.

# 重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

**本製品は家庭用家具の品質試験に合格しています。**

この屋外家具はメンテナンス不要ですが、適切に保管したり、いつもきれいに保つことでより長くお使いいただけます。

**お手入れ方法:** 石けん水を含ませた布で拭いてください。プラスチック製や金属製の家具には、強い洗剤や研磨剤の使用はおすすめできません。変色したり、表面に傷が付いたりするおそれがあります。

本製品はメンテナンス不要です。

**保管方法:** 金属製の屋外家具は、なるべく屋内の乾燥した場所に保管してください。屋外に保管する場合は必ず傾けて置き、撥水カバーをかけてください。通気性を確保して湿気を防いでください。

**補修方法:** 本製品には防錆用の粉体樹脂コーティングを施したスチールを使用しています。なんらかの理由でコーティングが剥がれると、スチールに錆が生じるおそれがあります。コーティングを補修する場合は、補修箇所をきれいに拭いたあと、防錆用コーティング剤を塗ってください。

## お役立ち情報

研磨剤やスチールウール、硬い道具や尖った道具はステンレスの表面を傷つけるおそれがあるので、使わないでください。濡れているときにスチールウールや釘、砂など鉄分を含む物質をのせたまま放置すると変色するおそれがあります。光沢が落ちてしまった部分はチョークの粉を振り掛け、やわらかい布でこすり、水ですすいでから乾いた布で拭けば、また光沢が戻ります。

Bahasa Indonesia

# PENTING DISIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG: BACA TELITI

**Produk ini telah diuji untuk penggunaan domestik.**

*Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan pemeliharaan. Namun, dengan menjaga perabotan bersih dan menyimpannya dengan benar anda bisa menikmatinya tahun ke tahun.*

**Bersihkan:** Lap bersih dengan larutan sabun ringan. Tidak dianjurkan untuk membersihkan plastik atau perabot logam dengan pembersih yang kuat atau bahan abrasif karena dapat mengubah warna atau merusak permukaan.

**Pemeliharaan:** Bebas pemeliharaan

**Menyimpan:** Jika memungkinkan, simpan perabot logam luar ruangan Anda di tempat yang kering di dalam ruangan. Saat disimpan di luar, miringkan perabot dan sebaiknya gunakan penutup anti air. Pastikan udara dapat bersirkulasi untuk menghindari kelembapan.

**Perbaikan:** besi ini dilindungi dari karat dengan lapisan serbuk cat plastik. Jika karena alasan tertentu lapisan lepas, besi tidak dilindungi dan karat dapat terjadi. Untuk memperbaiki kerusakan, usap dan cat kembali untuk mengembalikan perlindungan.

## Informasi tambahan

Jangan gunakan bubuk pencuci piring, wool baja, peralatan yang keras atau tajam yang dapat menggores permukaan. Permukaan yang lembap dapat berubah warna jika zat yang mengandung besi dari wool baja, paku atau kerikil dibiarkan berada di atasnya. Perubahan warna disebabkan oleh benda asing. Bagian produk yang kusam akan kembali bersinar jika ditaburi dengan kapur, digosok dengan lap halus, dibilas dengan air dan dilap.

Bahasa Malaysia

# PENTING, SIMPAN UNTUK RUJUKAN: BACA DENGAN TELITI

**Produk ini telah diuji untuk kegunaan domestik.**

*Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan penyelenggaraan. Walaubagaimanapun, anda boleh menggunakannya tahun demi tahun jika ia dibersihkan dan disimpan dengan betul.*

**Pembersihan:** Lap bersih dengan larutan bersabun lembut. Tidak disyorkan untuk membersihkan perabot plastik atau logam dengan pembersih yang kuat atau bahan mengakis kerana ia mungkin boleh menurunkan warna atau merosakkan permukaan.

**Penyelenggaraan:** Bebas penyelenggaraan.

**Penstoran:** Jika boleh, simpan perabot luar logam anda di tempat yang kering di dalam bangunan. Apabila disimpan di luar, condongkan perabot dan sebaik-baiknya gunalah sarung kalis air. Pastikan udara boleh beredar bagi mengelakkan kelembapan.

**Pembaikan:** Keluli ini dilindungi daripada karat dengan salutan serbuk cat plastik. Jika atas beberapa sebab salutan tertanggal, keluli tidak dilindungi dan mungkin ia akan berkarat. Untuk membaiki kerosakan, lap bersih dan cat semula untuk memulihkan semula perlindungan.

## Untuk pengetahuan

Jangan guna serbuk sental, sabut keluli, peralatan yang keras atau tajam yang boleh mencalar permukaan keluli tahan karat. Permukaan lembap boleh menjadi luntur jika bahan mengandungi besi, daripada sabut keluli, paku atau kerikil dibiarkan kekal di atasnya. Kelunturan disebabkan oleh bendasing. Bahagian produk yang kusam akan kembali berkilat jika anda merenjis ia dengan kapur, gosok dengan kain lembut, bilas dengan air dan lap.

# هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلا: أقرني بعناية

تم اختبار هذا المنتج للاستخدام المحلي.

هذا الأثاث لا يتطلب صيانة. إلا أنه بالمحافظة على الأثاث نظيفاً وتخزينه بشكل سليم يمكنك الإستمتاع به سنة بعد سنة بعد أخرى. التنظيف: نظّف بمحلول صابون لطيف. لا نوصي بتنظيف الأثاث البلاستيكي أو المعدني بمنظف قوي أو بمادة كاشطة لأن ذلك قد يغيّر لون السطح أو يتلفه.

**الصيانة:** لا يحتاج إلى صيانة.

التخزين: إذا أمكن، خزن أثاثك الخارجي المعدني في مكان داخلي جاف. عند تخزينه بالخارج، قم بإمالة الأثاث ويفضل استخدام أغطية مقاومة للماء. تأكد من إمكانية تدوير الهواء لتجنب الرطوبة.

**الصيانة:** الفولاذ محمي من الصدأ بطلاء بلاستيك مكسو بمسحوق. وإذا حدث أن خرجت التغطية لأي سبب، فإن الفولاذ لا يكون محمياً وقد يتعرّض للصدأ. لإصلاح الضرر، نظّف وأعيد الطلاء لاستعادة الحماية.

## من المفيد معرفته

لا تستخدمى بوردرة التلميع، السلك أو أي وسيلة حادة أو قاسية تؤدي لخدش سطح الستينلس ستيل. يمكن للسطح الرطب أن يتغير لونه إذا تركت عليه مواد تحتوي على حديد من مخلفات السلك أو أطافر أو حصى. يحدث تغيير اللون بسبب المواد الخارجية. يمكنك إعادة اللمعان إلى الأجزاء الباهتة بأن ترشّي عليها بوردرة طباشير ثم تفركها بقطعة قماش ناعمة، وتشطفيها بالماء ثم تمسحها بقطعة قماش.

# ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป

**ทดสอบแล้วว่าใช้งานในครัวเรือนได้**

เฟอร์นิเจอร์สนามนี้ไม่จำเป็นต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ เพียงทำความสะอาดตามปกติและเก็บให้ถูกวิธี ก็จะช่วยรักษาเฟอร์นิเจอร์ให้อยู่ในสภาพดีได้นาน

การทำความสะอาด ใช้น้ำสบู่อ่อนๆ เช็ดให้สะอาด ไม่แนะนำให้ใช้สารที่ออกฤทธิ์รุนแรง สารกัดกร่อน หรือสารขัดในกรทำความสะอาด เฟอร์นิเจอร์พลาสติกและโลหะ เพราะอาจทำลายพื้นผิวหรือทำให้สีซีดจางได้

ไม่ต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ

**การจัดเก็บ:** แนะนำให้เก็บเฟอร์นิเจอร์สนามที่ทำงานโลหะไว้ในที่ร่มและแห้ง หากต้องเก็บไว้ภายนอก ให้เอียงเฟอร์นิเจอร์เล็กน้อยและใช้ผ้าคลุมกันน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีอากาศถ่ายเทเพื่อหลีกเลี่ยงความชื้น

การซ่อมผิว เหล็กพ่นสีฝุ่นกันสนิม แต่ถ้าสีที่พ่นเคลือบไว้หลุดลอกหรือกระเทาะ อาจทำให้เหล็กเป็นสนิมได้ วิธีซ่อมผิวที่ลอก ให้เช็ดผิวบริเวณนั้นให้สะอาด แล้วทาสีกับ

## ข้อควรรู้

ห้ามใช้ผงขัด ใยขัดที่มีความคม ของแข็ง หรือของมีคมที่อาจขีดข่วนผิวสแตนเลสเป็นรอยได้ ผิวสแตนเลสที่เป็ยกขึ้นอาจเปลี่ยนสีได้ หากสัมผัสกับสารที่มีส่วนประกอบของเหล็กที่มีอยู่ในผงขัดหม้อตะปู หรือก้อนกรวด การเปลี่ยนสีหรือสีซีดจางเกิดจากการสัมผัสกับวัตถุแปลกปลอมต่างๆ ถ้าผิวสแตนเลสด้านไม่เงางาม ให้ขัดด้วยผงขอสลัก ทำได้โดยโรยผงขอสลักลงบนผิวซึ่งก็ด้าน ขัดด้วยผ้าปูมุง แล้วล้างออกด้วยน้ำสะอาด จากนั้นเช็ดให้แห้ง

Tiếng Việt

# QUAN TRỌNG, LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN: ĐỌC KĨ

**Sản phẩm đã được kiểm nghiệm và phê duyệt phù hợp sử dụng trong gia đình.**

*Sản phẩm nội thất ngoài trời này không cần bảo trì. Tuy nhiên, hãy vệ sinh sản phẩm để có thể sử dụng trong nhiều năm.*

**Vệ sinh:** Lau sạch bằng dung dịch xà phòng nhẹ. Không nên dùng chất tẩy rửa mạnh hoặc các chất có khả năng ăn mòn để vệ sinh đồ nội thất bằng nhựa và kim loại để tránh bị bay màu hoặc làm hỏng bề mặt sản phẩm.

**Bảo trì:** Không cần bảo trì.

**Bảo quản:** Nếu có thể, hãy bảo quản đồ nội thất ngoài trời bằng kim loại ở nơi khô ráo trong nhà. Nếu bạn lưu trữ sản phẩm ngoài trời, đặt nó nằm nghiêng và nên che lại bằng vỏ bọc chống thấm nước. Luôn đảm bảo không khí được lưu thông để tránh bị ẩm ướt.

**Sửa chữa:** Để chống gỉ sét, phần thép được bảo vệ bằng lớp sơn tĩnh điện. Nếu vì một vài lí do nào đó mà lớp tĩnh điện bị bong tróc, phần thép sẽ không được bảo vệ và có thể bị gỉ sét. Để sửa chữa, cần lau sạch và sơn tĩnh điện lại để duy trì lớp bảo vệ cho sản phẩm.

## **Thông tin hữu ích**

Không sử dụng chất tẩy rửa dạng bột, bụi nhùi thép hoặc các dụng cụ vệ sinh sắc nhọn vì chúng có thể làm trầy xước bề mặt thép không gỉ. Bề mặt có thể bị phai màu nếu tiếp xúc với các chất chứa sắt, ví dụ như miếng bụi nhùi thép, đinh vít hoặc sỏi. Các vật liệu lạ có thể làm biến đổi màu. Để phục hồi độ bóng của các bộ phận đã bị mờ, hãy rắc một ít phấn, chà bằng khăn mềm, rửa lại với nước và lau khô.



